

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 27 (1955)

**Heft:** 4

  

**Rubrik:** Un texte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte;  
M<sup>lle</sup> M. Eberhard, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale;  
E. Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte;  
A. Guyonnet, architecte;  
D<sup>r</sup> A. Montandon;  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG

R. Aeby, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction:  
8, rue Gautier, Genève. Tél. 32 94 05

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président: M. A. Maret.  
Membres: MM. G. Borel, F. Gilliard,  
A. Hechel, A. Jaquet, J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques post. II. 66 22 Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent « Habitation » :

- U. S. A. L. Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement;
- F. A. S. Section romande de la Fédération des architectes suisses;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation, Lausanne;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation, Genève;
- S. A. L. Société pour l'amélioration du logement, Genève;
- S. D. T. Société des dessinateurs et des techniciens du canton de Vaud, Lausanne;
- FAMILIA, Société coopérative d'habitation;
- SYNTEC, Syndicat général des employés techniques, Genève;
- F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation, Genève.

## ABONNEMENTS

Suisse: Fr. 6.— par an. Etranger: Fr. 8.60  
Prix du numéro (Suisse): 60 ct.  
Chèques postaux II. 66 22

## UN TEXTE

*La population du monde s'entasse de plus en plus dans les villes. Elle y est privée d'air pur, des facilités de l'ampleur morale et de l'aisance matérielle de la vie naturelle. Si la cité ne fait pas de l'hygiène un souci primordial, le citoyen y vit dans un pénible équilibre corporel. Si la cité n'est pas organisée pour rendre ses déplacements rapides, sa demeure confortable et digne, il y vit dans la difficulté et la déchéance.*



*Dans cette expansion de la civilisation, il importe aussi qu'elle ne devienne pas l'ennemie de la nature, que la construction d'une usine n'y ruine pas cette usine de repos et d'imagination qu'est un site, que les pylônes électriques n'exigent pas au pied de chacun d'eux, dans une piteuse imitation du sacrifice aux vainqueurs, l'hécatombe des châtaigniers et la défaite des hêtres...*

*C'est cet ensemble de règles esthétiques et morales, ce catéchisme humain et national que l'on dénomme de ce nom que je n'ai pas voulu écrire avant que vous n'en connaissiez l'émouvante signification et la parenté avec ce mot urbanité qui était déjà un des mots les plus précieux de notre vocabulaire: l'Urbanisme.*

*Vous en voyez la signification, c'est moins un ensemble de devoirs qu'un ensemble de droits. C'est le droit à la vie moderne, à l'imagination moderne. Le droit à ce que l'âge du monde ne vous gêne à aucune entournure de votre corps et de votre pensée.*

« Pleins Pouvoirs »

JEAN GIRAUDOUX.

## SOMMAIRE:

L'évolution des régimes fonciers . . . . .	9
La technique et la culture dans une civilisation moderne .	11
L'urbanisme en U. R. S. S. . . . .	14
Le georgisme en Allemagne . . . . .	15
Le corridor, l'enfant pauvre de l'appartement . . . . .	17
Nouvelle méthode d'établissement de contrats de construction en Grande-Bretagne . . . . .	20
Renseignements commerciaux . . . . .	21
Informations . . . . .	24